



INF

INFCIRC/507/Add.1

6 June 1996

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

**СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОМУ ДИРЕКТОРУ
ОТ 24 АПРЕЛЯ 1996 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ САУДОВСКОЙ АРАВИИ
ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

Ответ Генерального директора

Текст ответа Генерального директора на сообщение от 24 апреля 1996 года, воспроизведенное в приложении к документу INFCIRC/507, также распространяется для информации государств-членов.

**ТЕКСТ ОТВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА НА СООБЩЕНИЕ
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ САУДОВСКОЙ АРАВИИ
ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

21 мая 1996 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 24 апреля 1996 года, касающегося израильского реактора "Димона". Согласно Вашей просьбе Ваше письмо было распространено для информации государств-членов (INFCIRC/507, 13 мая 1996 года).

Как Вам известно, Агентство стремится к внедрению юридически обязательных международных норм в области ядерной безопасности. Недавно была заключена Конвенция о ядерной безопасности, относящаяся к ядерным энергетическим реакторам, и хотелось бы надеяться, что она вступит в силу уже в этом году. В настоящее время международная группа технических и юридических экспертов из государств - членов Агентства ведет активную подготовку конвенции по безопасному обращению с радиоактивными отходами. На данном этапе роль Агентства ограничена предоставлением консультативных услуг, содействием обмену информацией и разработкой норм безопасности. Однако эти нормы, имеющие рекомендательный характер, юридически обязательными для государств-членов не являются. Из этого следует, что, если со стороны какого-либо государства-члена не получено соответствующей просьбы и разрешения, Агентство не имеет юридических полномочий производить в этом государстве радиационные измерения или вмешиваться даже в случаях ядерных аварий, за исключением тех случаев, когда это связано с каким-либо проектом Агентства.

Г-ну Эсса Ан-Новаисеру
Дуайену дипломатического
корпуса арабских стран и
Послу Королевства Саудовская Аравия
Постоянное представительство
Саудовской Аравии при МАГАТЭ
Форманекгассе, 38
А-1190 Вена

Агентству были поручены определенные обязанности в соответствии с Конвенцией об оперативном оповещении о ядерной аварии. В соответствии с положениями этой Конвенции участники Конвенции обязаны информировать МАГАТЭ и непосредственно либо через Агентство информировать государства, которые могут подвергнуться воздействию, о возможных или фактических трансграничных радиоактивных выбросах, которые могут иметь значение с точки зрения радиационной безопасности. Со стороны Израиля, который является участником Конвенции об оперативном оповещении, такого уведомления в отношении исследовательского реактора "Димона" не поступало.

В связи с доведенными до нашего сведения сообщениями средств массовой информации в отношении утечки из этого реактора 4 апреля 1996 года Агентство связалось с компетентными органами в Израиле и просило их прокомментировать эти сообщения. В результате этого запроса Израильская комиссия по атомной энергии 12 апреля 1996 года информировала Агентство, что "Министерство окружающей среды [Израиля] осуществляет мониторинг воздуха, воды и земли за пределами периметра Ядерного исследовательского центра "Негев", и до сего дня не было обнаружено никаких утечек, создающих опасность для населения. Мониторинг, проводимый Исследовательским центром в пределах периметра его территории, дает те же результаты" и что "радиоактивные отходы Исследовательского центра не создают опасности для населения, окружающей среды и источников воды. Все отходы хранятся безопасным образом в соответствии с самыми строгими международными критериями, и за ними ведется постоянный контроль. Никакого загрязнения ни разу обнаружено не было".

Примите, сэр, уверения в моем самом высоком уважении.

(подпись) Ханс Бликс
Генеральный директор